



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
29 de julio de 2004  
Español  
Original: francés

---

### **Carta de fecha 29 de julio de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Camerún ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle adjunto el texto del comunicado conjunto publicado tras la visita oficial que el Excmo. Sr. Olusegun Obasanjo realizó al Camerún los días 28 y 29 de julio de 2004 (véase el anexo).

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y el comunicado anexo, emitido al término de las entrevistas y relativo a la controversia fronteriza entre el Camerún y Nigeria, cuestión sometida al Consejo de Seguridad, como documentos del Consejo.

(Firmado) Martin **Belinga-Eboutou**  
Embajador  
Representante Permanente

**Anexo de la carta de fecha 29 de julio de 2004 dirigida al  
Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante  
Permanente del Camerún ante las Naciones Unidas**

[Original: francés e inglés]

**Comunicado conjunto**

1. Por invitación del Excmo. Sr. Paul Biya, Presidente de la República del Camerún, el Presidente de la República Federal de Nigeria, Excmo. Sr. Olusegun Obasanjo, visitó el Camerún los días 28 y 29 de julio de 2004.
2. Durante la visita, ambos Jefes de Estado evaluaron las relaciones bilaterales de larga data que mantienen Nigeria y el Camerún, haciendo particular hincapié en la cooperación económica, las cuestiones consulares y de inmigración y las actividades en curso orientadas a la solución pacífica de su controversia fronteriza mediante la aplicación, conforme a lo acordado, del fallo de la Corte Internacional de Justicia.
3. Los dos Jefes de Estado expresaron su satisfacción por el espíritu de colaboración y la voluntad de obtener resultados que caracterizaron la labor de la Comisión Mixta, así como por las conclusiones a las que había llegado hasta la fecha, y que respaldaban ambos Jefes de Estado. Instaron a la Comisión a que hiciera cuanto estuviera a su alcance para aplicar el programa de trabajo adoptado en el plazo convenido que habían aprobado.
4. Ambos Jefes de Estado hicieron extensivo su aprecio y agradecimiento al Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Kofi Annan, por los incansables esfuerzos que estaba desplegando para lograr la aplicación del fallo de la Corte Internacional de Justicia de 10 de octubre de 2002.
5. También tuvieron merecidas palabras de elogio para los países amigos y las instituciones internacionales por su contribución y apoyo.
6. Asimismo, ambos Jefes de Estado subrayaron que era necesario intensificar las relaciones entre ambos países y aplicar medidas complementarias que pudieran promover el entorno de confianza entre sus Gobiernos y sus pueblos.
7. Además, decidieron que la Comisión Principal Mixta, que se reuniría todos los años en una de los dos capitales, sería presidida de forma rotatoria por un alto funcionario designado por cada Jefe de Estado. La cuarta reunión de la mencionada Comisión se celebrará en Yaundé en noviembre de 2004.
8. Los dos Jefes de Estado expresaron su voluntad común de promover las actividades económicas mediante asociaciones así como de crear un entorno favorable para las empresas mixtas entre empresarios de ambos países.
9. Ambos Jefes de Estado también acordaron iniciar conversaciones a fin de adoptar medidas que pudieran garantizar la igualdad de trato a sus ciudadanos en ambos países. A este respecto, la Comisión permanente sobre cuestiones consulares y de inmigración, cuya creación se acordó en Abuja en septiembre de 2002, celebrará su primera reunión en el Camerún antes de finales de septiembre de 2004. Presentará un informe a la Comisión Principal Mixta en su cuarta reunión.

10. Convinieron además en entablar negociaciones con el propósito de firmar un pacto de no agresión.
11. Por último, ambos Jefes de Estado examinaron cuestiones de interés común relativas a la paz y la seguridad, el desarrollo económico y la integración en el plano regional e internacional. En este contexto, reiteraron su compromiso respecto de la aplicación del programa de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD).
12. En cuanto al tratado por el que se establece la Comisión del Golfo de Guinea, el Presidente de la República del Camerún reiteró el interés de su país en ese importante proyecto y anunció que su país iniciaría el proceso de adhesión efectiva a la Comisión.
13. Ambos Jefes de Estado expresaron su profunda preocupación por la situación existente en Darfur (Sudán). A este respecto, hicieron un llamamiento a las partes interesadas y, en particular, al Gobierno del Sudán para que adoptaran las medidas necesarias para el desarme de todas las milicias. También instaron a la comunidad internacional a que prestara asistencia humanitaria con carácter de urgencia a la población de Darfur.
14. Además, expresaron su preocupación por la situación existente en Côte d'Ivoire, Liberia y la región de los Grandes Lagos.
15. Ambos Jefes de Estado expresaron su satisfacción por la convergencia de sus opiniones respecto de todas las cuestiones debatidas y reiteraron su compromiso de trabajar de consuno para encontrar soluciones.
16. El Presidente de la República Federal de Nigeria expresó su profunda gratitud al Presidente Paul Biya y al pueblo hermano del Camerún por la cálida y generosa hospitalidad que habían demostrado tanto hacia él como hacia su comitiva.
17. También invitó a su homólogo del Camerún a que realizara una visita oficial a Nigeria en una fecha que se determinaría de mutuo acuerdo. La invitación fue aceptada.

Hecho en francés e inglés en Yaundé el 29 de julio de 2004

Por la República del Camerún  
(Firmado) Excmo. Sr. François-Xavier **Ngoubeyou**  
Ministro de Estado encargado de las Relaciones Exteriores

Por la República Federal de Nigeria  
(Firmado) Excmo. Sr. Oluyemi **Adeniji**  
Ministro de Relaciones Exteriores